



Download our
DOSATRON
app



 App Store

 Google play

FABRIQUÉ PAR
MANUFACTURED BY
HERGESTELLT VON
FABBRICATO DA
FABRICADO POR
GEPRODUCEERD DOOR
ИЗГОТОВЛЕНО
PRODUKCJA
FABRICADO POR

DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S.

Rue Pascal - B.P. 6 - 33370 TRESSSES (BORDEAUX) - FRANCE

Tel. 33 (0)5 57 97 11 11

Fax. 33 (0)5 57 97 11 29 / 33 (0)5 57 97 10 85

info@dosatron.com - www.dosatron.com

© DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S 2018



NTD3GL-07-18



Manuel d'utilisation
Owner's manual
Gebrauchsanweisung
Manuale d'uso
Manual de utilización
Gebruiksaanwijzing
Руководство пользователя
Instrukcja obsługi
Manual de utilização

D3 - GREEN LINE

Français Page 6

English Page 32

Deutsch..... Seite 58

Italiano Pagina 84

Español Página 110

Nederlands..... Pagina 136

РУССКИЙ СТР 162

Polski Strona 188

Português..... Página 214

**Annexes/Enclosure/Anhang/Anejos/Allegati
Bijvoegsel/Приложения/ Załączniki/ Anexos 241**

CARACTERISTIQUES

	D3RE3000 D3GL3000	D3RE2 D3GL2
Débit pratique de fonctionnement :		
(1)		
(2)		
Température maxi de fonctionnement :		
(1)		
(2)		

Pression de fonctionnement:

bar	0.30 - 6	0.30 - 6
PSI	4.3 - 85	4.3 - 85

Dosage réglable extérieurement :

%	0.03 - 0.3	0.2 - 2
Ratio	1:3000 - 1:333	1:500 - 1:50

Débit d'injection du produit concentré :

Mini l/h - Maxi l/h	0.003 - 9	0.02 - 60
US Fl. oz/min - MINI	0.0017	0.011
US GPM - MAXI	0.04	0.28

Raccordement (NPT/BSP gaz mâle) :

Cylindrée du moteur hydraulique (tous les 2 clacs du piston) :

ATTENTION ! Le DOSATRON n'est pas pré-réglé, pour cela

ENCOMBREMENT

Diamètre: cm ["]	11.2 [4 7/16]	11.2 [4 7/16]
Haut. totale: cm ["]	53 [21]	48.5 [19 3/32]
Larg. hors tout: cm ["]	16 [6 5/16]	16 [6 5/16]
Poids : ± kg [lbs]	1.6 [3.5]	1.7 [3.7]

COMPOSITION DU COLIS : 1 DOSATRON / 1 support mural pour DOSATRON / 1 tuyau d'aspiration de produit concentré / 1 crépine / 1 tuyau d'injection pour modèles "IE" / 1 manuel d'utilisation

D3RE5 D3GL5	D3RE10 D3GL10	D3RE25IE ⁽²⁾
..... 10 l/h mini 3 m ³ /h maxi [1/3 US Pint/min - 14 US GPM]		
..... 100 l/h mini 3 m ³ /h maxi [0.4 US Pint/min - 14 US GPM]		
..... 10 l/h mini 2 m ³ /h maxi [1/3 US Pint/min - 9 US GPM]		
..... 40 °C [104 °F]		
..... 60 °C [140 °F]		
..... 40 °C [104 °F]		

0.30 - 6	0.50 - 6	0.50 - 4
4.3 - 85	7 - 85	7 - 57

0.5 - 5	1 - 10	5 - 25
1:200 - 1:2	1:100 - 1:10	1:20 - 1:4

0.05 - 150	0.1 - 300	0.5 - 500
0.028	0.056	0.2818
0.7	1.4	2.2

..... Ø 20x27 mm [3/4"]

..... environ 0.53 l [0.14 US Gallons]

se reporter au paragraphe REGLAGE DU DOSAGE

11.2 [4 7/16]	11.2 [4 7/16]	11.2 [4 7/16]
53.8 [21 3/16]	53.8 [21 3/16]	66 [26 1/8]
16 [6 5/16]	16 [6 5/16]	16 [6 5/16]
1.8 [3.9]	2 [4.4]	4 [8.8]

DIMENSIONS DE L'EMBALLAGE :

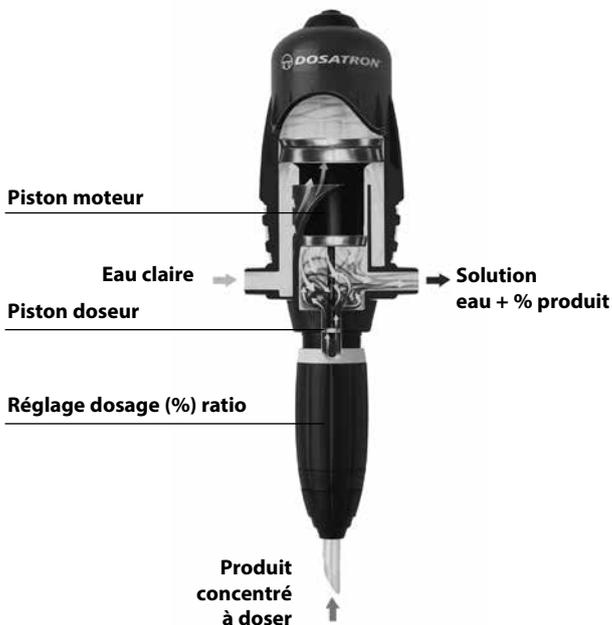
55.2 x 16.5 x 14.5 cm [21 7/8" x 6 5/8" x 5 3/4"]

POIDS DU COLIS : 2 - 4 kg environ [~ 4.4 - 8.8 US lbs]

Précis, simple et fiable

Une technologie unique intégrant toutes les fonctions du dosage

Installé sur le réseau d'eau, le Dosatron utilise la pression d'eau comme seule force motrice. Ainsi actionné, il aspire le produit concentré, le dose au pourcentage désiré, puis le mélange avec l'eau motrice. La solution réalisée est alors envoyée en aval. La dose de produit injecté est toujours proportionnelle au volume d'eau qui traverse le Dosatron, quelles que soient les variations de débit ou de pression du réseau.



Installation

PRECAUTIONS

1-GENERALITES

- Quand on connecte un DOSATRON, que ce soit au réseau d'eau public ou à son propre point d'eau, il est impératif de respecter les normes de protection et de disconnection. DOSATRON recommande un disconnecteur afin d'éviter la contamination de l'alimentation d'eau.
- Lors du raccordement du Dosatron au réseau d'eau, s'assurer que l'eau s'écoule dans le sens des flèches indiqué sur votre appareil.
- Dans le cas où l'installation serait plus haute que le DOSATRON lui-même, un risque de retour d'eau et de produit dans le DOSATRON est possible ; il est alors conseillé d'installer un clapet anti-retour en aval de l'appareil.
- Dans les installations où un risque de siphonnage existe, il est conseillé de placer un clapet anti-siphon en aval du doseur.
- Ne pas installer le DOSATRON au dessus d'un bac d'acide ou de produit agressif, décaler le bidon et le protéger, à l'aide d'un couvercle, d'éventuelles émanations de produits.
- Tenir le DOSATRON éloigné des sources de chaleur importante et en hiver le mettre hors gel.
- Ne pas installer le DOSATRON sur le circuit d'aspiration de la pompe motrice (siphonnage).
- Pour assurer la précision du dosage, le remplacement annuel des joints de la partie dosage reste sous la seule

responsabilité de l'utilisateur.

- Le réglage du dosage du Dosatron est sous la responsabilité exclusive de son utilisateur. Celui-ci est tenu de respecter rigoureusement les recommandations du fabricant des produits chimiques.

⚠ AVERTISSEMENT

Pendant l'installation, l'utilisation et la maintenance de la pompe doseuse hydromotrice DOSATRON respectez en priorité les consignes de sécurité : utilisez des outils adéquats, des vêtements de protection et des lunettes de sécurité lorsque vous travaillez sur le matériel, et procédez à l'installation en vue d'assurer un fonctionnement sans risque.

Suivez les instructions de ce manuel et prenez des mesures de sécurité appropriées à la nature du liquide aspiré et à la température de l'eau. Soyez extrêmement attentif en présence de substances dangereuses (corrosives, toxiques, dissolvantes, acides, caustiques, inflammables, etc.).

- **Pour le dosage de ces substances, merci de consulter votre vendeur avant toute utilisation pour confirmer la compatibilité avec le doseur.**

PRECAUTIONS (Suite)

⚠ ATTENTION ! Le personnel en charge de l'installation, de l'utilisation et de la maintenance de ce matériel doit avoir une parfaite connaissance du contenu de ce manuel.

- S'assurer que le débit et la pression de l'eau de l'installation sont en conformité avec les caractéristiques du DOSATRON.
- Le réglage du dosage doit être effectué hors pression. Fermer l'arrivée d'eau et chuter la pression à zéro.
- L'utilisateur sera seul responsable du choix correct des réglages du DOSATRON pour l'obtention du dosage voulu.
- Une prise d'air, une impureté ou une attaque chimique du joint peut interrompre le bon fonctionnement du dosage. Il est recommandé de vérifier périodiquement que le produit concentré à doser est bien aspiré dans le DOSATRON.
- Changer le tuyau d'aspiration du DOSATRON dès que ce dernier semble détérioré par le concentré dosé.
- En fin d'utilisation, mettre le système hors pression (recommandé).
- Le rinçage des DOSATRON est impératif :
 - . à chaque changement de produit
 - . avant chaque manipulation, afin d'éviter tout contact avec des produits agressifs.
- Tout montage et tout serrage doit être fait sans outil et manuellement.

2-EAUX CHARGEES

- Dans le cas d'eau très chargée, installer impérativement en amont du

DOSATRON un filtre à tamis (ex. : 300 mesh - 60 microns selon la qualité de votre eau). Si ce filtre n'est pas installé, des particules abrasives causeront l'usure prématurée du DOSATRON.

3-COUPS DE BELIER / SURDEBIT

- Pour les exploitations sujettes aux coups de bélier, il est nécessaire d'installer un dispositif anti-bélier (système de régulation pression / débit).
- Pour les installations automatisées, utiliser de préférence des électrovannes à ouvertures et fermetures lentes.
- Dans le cas où un DOSATRON alimenterait plusieurs secteurs, actionner les électrovannes de façon simultanée (fermeture d'un secteur et ouverture d'un autre secteur en même temps).

4-LOCALISATION DE L'INSTALLATION

- Le DOSATRON et le produit à doser doivent être accessibles. Leur installation ne doit en aucun cas présenter un risque de pollution ou de contamination.
- Il est recommandé d'équiper toutes les canalisations d'eau avec un marquage signalant que l'eau contient des additifs et porter la mention : «ATTENTION ! Eau Non Potable».

5-MAINTENANCE

- Après utilisation, il est recommandé de faire aspirer de l'eau claire.
 - Une maintenance annuelle optimisera la longévité de votre DOSATRON.
- Remplacer chaque année les joints

de dosage et le tuyau d'aspiration de produit.

6-SERVICE

- Ce DOSATRON a été testé avant son emballage.
- Des sous-ensembles de réparation et des pochettes de joints sont disponibles.
- Ne pas hésiter à appeler votre distributeur ou DOSATRON pour tout service après-vente.

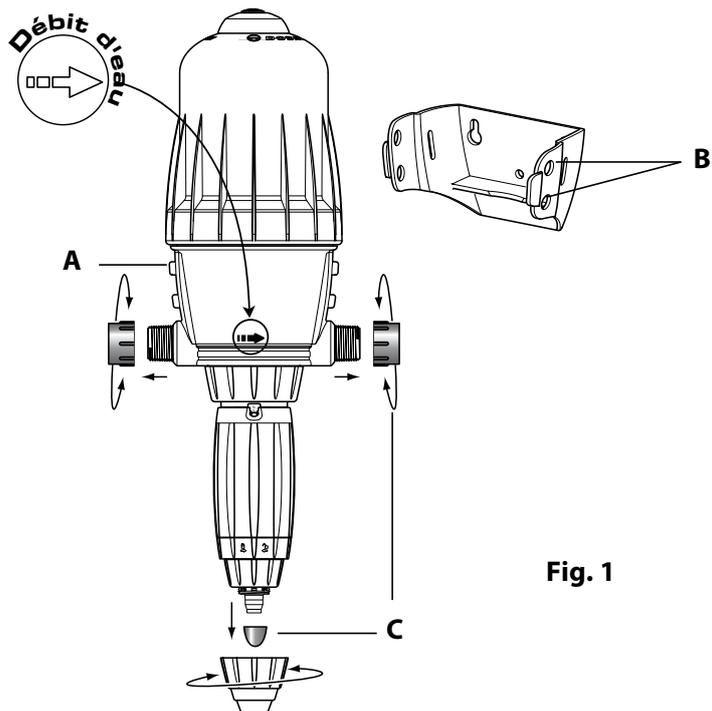


Fig. 1

L'INSTALLATION DOIT SE FAIRE SANS OUTIL

Le DOSATRON est livré avec :

- un support mural,
- un tuyau d'aspiration avec crépine.

Le support permet la fixation murale du DOSATRON.

Introduire le DOSATRON dans le support en écartant légèrement les bras de ce dernier afin d'enclencher les 4 ergots du corps principal (**Fig. 1-A**) dans les trous correspondants du support (**Fig. 1-B**).

Enlever les bouchons de protection (**Fig. 1-C**) qui obturent les orifices de votre DOSATRON avant de le raccorder sur le réseau d'eau.

RECOMMANDATIONS

	<p>Couple de serrage 20 N·m soit 2kg·m (rappel : 1 N·m = 0.1 DaN·m)</p>
--	--

Le raccordement de l'appareil au réseau d'eau peut s'effectuer à l'aide de tuyaux souples de 20 mm de diamètre intérieur fixés à l'aide de colliers et raccords tournants Ø 20 x 27 mm [3/4"]. S'assurer que l'eau s'écoule dans le sens des flèches sur l'appareil.

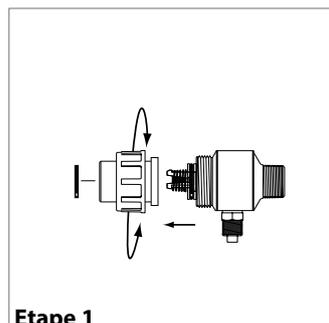
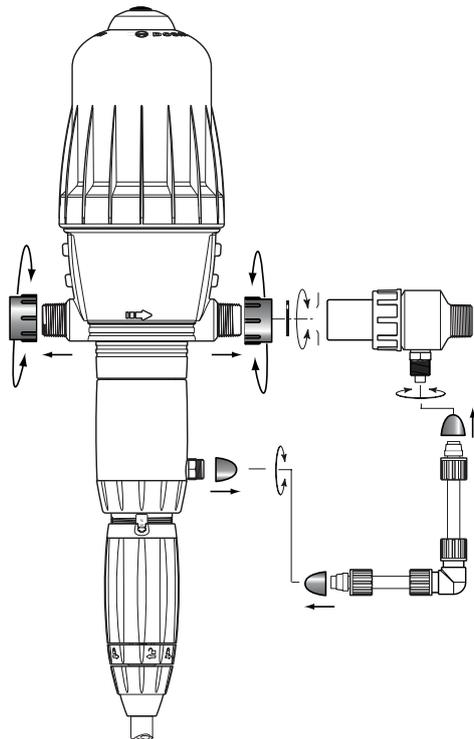
Le DOSATRON est livré avec un tuyau d'aspiration (à raccourcir suivant besoin) qui permet son utilisation avec un récipient de grande contenance.

Ce tuyau doit être muni obligatoirement de la crépine et du lest. Pour le raccordement de ce tuyau, voir le chapitre correspondant.
NOTA : La hauteur d'aspiration est de 4 mètres maximum [13 ft].

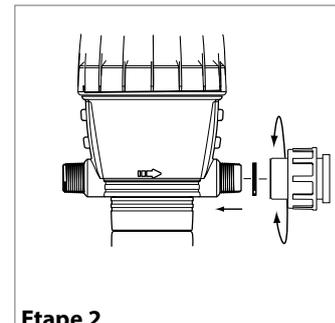
Raccorder le tuyau muni de sa crépine et de son lest, le plonger dans la solution à doser.

RACCORDEMENT DE L'INJECTION EXTERNE (IE)

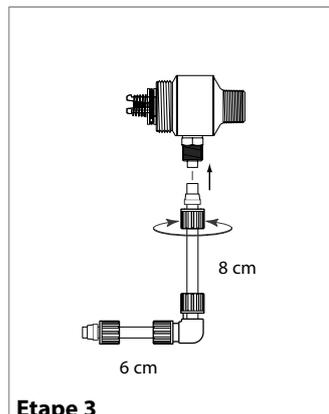
Pour les modèles Injection Externe (IE) qui permettent de travailler avec certains concentrés corrosifs, le Dosatron est également livré avec une canne d'injection externe. Enlever les bouchons de protection qui obturent les orifices de votre DOSATRON et de votre kit injection externe. ATTENTION à ne pas forcer en vissant les éléments !



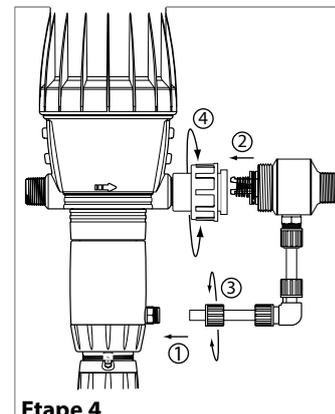
Etape 1



Etape 2



Etape 3

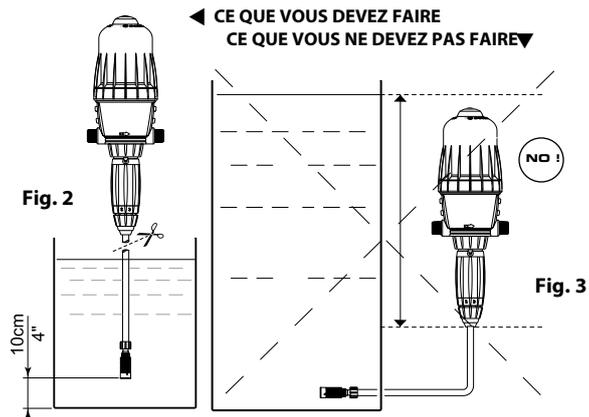


Etape 4

INSTALLATION DU DOSATRON (suite)

ATTENTION ! Laisser la crépine à 10 cm [4"] environ du fond du bac de solution afin d'éviter d'aspirer les particules non solubles qui risquent d'endommager le corps doseur.

- Ne pas poser la crépine sur le sol.



En aucun cas le niveau de la solution ne doit être au-dessus de l'entrée d'eau dans le DOSATRON (afin d'éviter tout siphonnage) (Fig. 3).

CONSEIL D'INSTALLATION

Sur la canalisation d'eau, les montages peuvent être faits en **ligne** (Fig. 4), en **by-pass** conseillé (Fig. 5).

Si votre débit est supérieur aux limites du DOSATRON, voir § SURDEBIT.

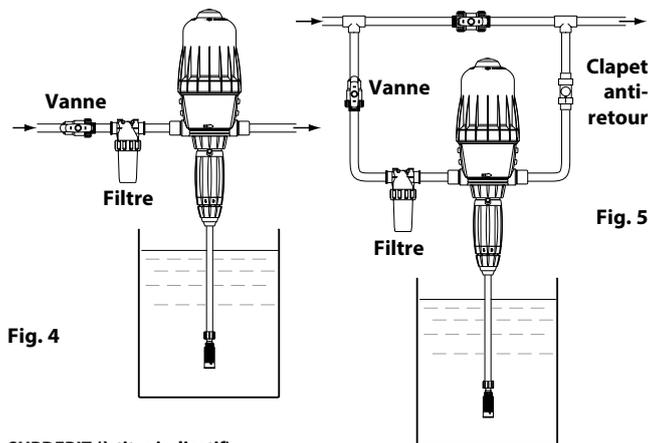
Afin de préserver la longévité du DOSATRON, il est conseillé de monter un filtre (ex. : 300 mesh - 60 microns selon la qualité de votre eau) en amont de celui-ci.

Cette précaution est indispensable quand l'eau est chargée en impuretés ou particules, surtout si l'eau provient d'un forage.

Le filtre est conseillé et nécessaire pour que la garantie soit valable.

Le montage en by-pass permet l'alimentation en eau claire de l'installation sans faire fonctionner le DOSATRON et permet le démontage aisé de celui-ci.

Pour toute installation sur le réseau d'eau potable, respectez les normes et réglementations en vigueur dans le pays.



SURDEBIT (à titre indicatif)

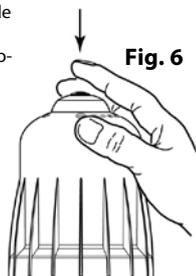
Si votre DOSATRON claque plus de **46 coups**, soit **23 cycles en 15 secondes***, vous êtes en limite de capacité de débit supérieur. Pour aller au-delà, choisir un DOSATRON à capacité de débit d'eau supérieur.

*D3RE25IE = 30 coups, 15 cycles

Mise en service du DOSATRON

PREMIERE MISE EN SERVICE

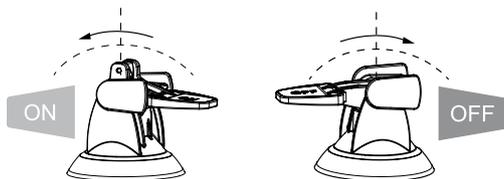
- Ouvrir légèrement l'arrivée d'eau.
- Appuyer sur le bouton de purge au sommet de la cloche (**Fig. 6**).
- Dès l'apparition d'un échappement d'eau constant (pas de crachement d'air) autour du bouton, lâcher ce dernier.
- Ouvrir progressivement l'arrivée d'eau, le DOSATRON s'auto-amorce.
- Le laisser fonctionner jusqu'à ce que le produit à doser monte dans la partie dosage (visualisation à travers le tuyau transparent).
- Le DOSATRON émet un « clic clac » caractéristique de son fonctionnement.



NOTA : Le temps d'amorçage de la solution dosée est fonction du débit, du réglage du dosage et de la longueur du tuyau d'aspiration de produit.
Pour accélérer l'amorçage, régler le dosage au maximum.
Une fois l'amorçage réalisé, faire chuter la pression à zéro et régler le dosage à la valeur désirée (voir § REGLAGE DU DOSAGE).

Le DOSATRON peut être équipé, dans sa partie haute, d'une fonction by-pass (matériel en option) :

- By-pass sur **ON**, le DOSATRON fonctionne et le produit est aspiré.
- By-pass sur **OFF**, le DOSATRON est arrêté et n'aspire pas le produit.



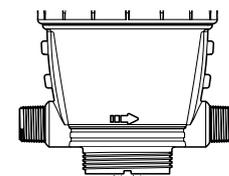
Entretien

RECOMMANDATIONS

1 - Lorsque vous utilisez des produits solubles mis en solution, il est conseillé de démonter périodiquement la partie dosage complète (se reporter : § NETTOYAGE DU CLAPET D'ASPIRATION, § CHANGEMENT DES JOINTS DE DOSAGE).

Rincer abondamment les éléments de la partie dosage à l'eau claire, les remonter en ayant au préalable graissé avec une graisse au silicone le joint repéré (**Fig. 7**).

2 - Avant la remise en service du DOSATRON en début de période d'utilisation, sortir le piston moteur et le tremper dans de l'eau tiède (< 40° C) pendant quelques heures. Cette opération permet d'éliminer les dépôts ayant séché dans le piston moteur.



Joint



VIDANGE DU DOSATRON (dans le cadre d'une mise hors gel)

- Fermer l'arrivée d'eau et faire chuter la pression à zéro.
- Enlever la partie dosage (§ CHANGEMENT DU PISTON MOTEUR).
- Enlever la cloche et le moteur.
- Débrancher les raccords à l'entrée et à la sortie d'eau.
- Vider le corps principal après l'avoir enlevé du support mural.
- Procéder au remontage en ayant au préalable nettoyé le joint d'étanchéité.

CONVERSIONS - Mesures internationales

Principe : Réglage à 1% \Rightarrow 1/100 = 1 volume de produit concentré pour 100 volumes d'eau.

Ex. : Réglage à 2 % \Rightarrow 2/100 = 2 volumes de produit concentré pour 100 volumes d'eau.

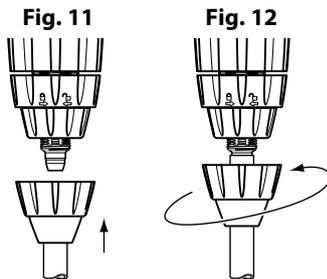
Rapport \Rightarrow 1/50.

RACCORDEMENT DU TUYAU D'ASPIRATION

Dans le cas de raccordement sur un DOSATRON déjà utilisé, consulter **impérativement le § PRECAUTIONS.**

- Dévisser l'écrou (Fig. 11) du bas de la partie dosage et enfiler le tuyau d'aspiration dans l'écrou.

- Pousser à fond le tuyau sur l'embout cannelé et revisser l'écrou à la main (Fig. 12).



REGLAGE DU DOSAGE (hors pression)

ATTENTION ! Ne pas utiliser d'outil

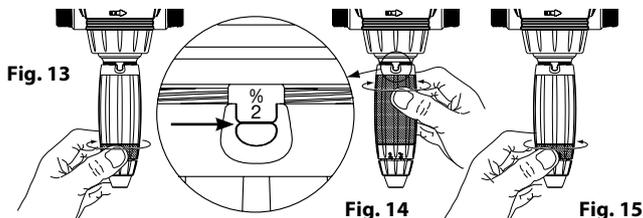
Le réglage du dosage doit être effectué hors pression

- Fermer l'arrivée d'eau et faire chuter la pression à zéro.

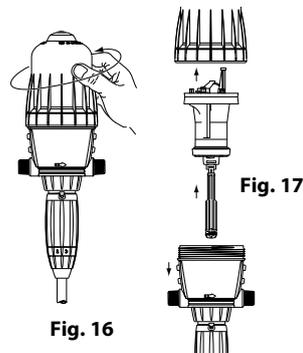
- Desserrer la bague de blocage (Fig. 13).

- Visser ou dévisser la douille de réglage pour que les 2 pointes de l'œillet de visualisation soient en regard du repère de dosage choisi (Fig. 14).

- Resserrer la bague de blocage (Fig. 15).



CHANGEMENT DU PISTON MOTEUR (hors pression)



- Fermer l'arrivée d'eau et faire chuter la pression à zéro.

- Dévisser la cloche à la main (Fig. 16) et la retirer.

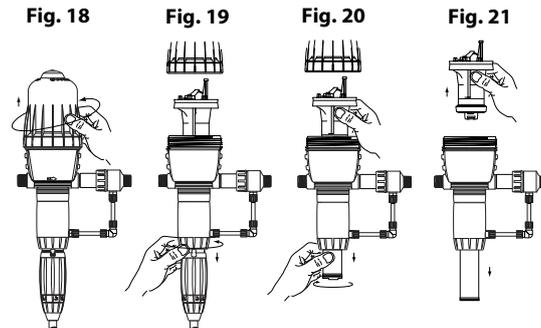
- Sortir l'ensemble piston moteur (Fig. 17) en tirant vers le haut.

- La tige et le piston plongeur suivent le piston moteur vers le haut.

- Changer et remonter l'ensemble dans le sens inverse du démontage.

- Remonter la cloche en prenant garde de ne pas abîmer son joint et la visser à la main.

CHANGEMENT DU PISTON MOTEUR D3RE25IE (hors pression)



- Fermer l'arrivée d'eau et faire chuter la pression à zéro.

- Dévisser la cloche à la main (Fig. 18) et la retirer.

- Dévisser l'écrou partie basse (Fig. 19) et le retirer.

- Tenir le piston moteur et tourner d'un

quart de tour le plongeur (Fig. 20).

- Changer et remonter l'ensemble dans le sens inverse du démontage.

- Remonter la cloche en prenant garde de ne pas abîmer son joint et la visser à la main (Fig. 21).

- Remonter le sous-ensemble dosage.

CHANGEMENT DES JOINTS DE LA PARTIE DOSAGE (hors pression)

Périodicité : au moins une fois par an.

ATTENTION ! Ne pas utiliser d'outil ou d'ustensile métallique.

CONSEIL : Avant tout démontage de la partie dosage, il est conseillé de faire fonctionner le DOSATRON en aspirant de l'eau claire afin de rincer le système d'injection. Ceci évite tout risque de contact avec des produits pouvant se trouver dans la partie dosage. Porter des lunettes et des gants de protection lors de toute intervention de cette nature !

METHODE POUR RETIRER UN JOINT

Fig. 22 : Entre le pouce et l'index, pincer la pièce et le joint ; le repousser vers le côté opposé pour le déformer.

Fig. 23 : Accentuer la déformation pour saisir la partie du joint qui dépasse, dégager ensuite ce dernier hors de sa gorge.

Nettoyer la portée de joint sans outil.

Le remontage se fait à la main.

Il est très important que le joint ne soit pas vrillé une fois en place car l'étanchéité ne serait pas assurée.

Fig. 22



Fig. 23



CHANGEMENT DES JOINTS DE DOSAGE

Voir éclaté des différents modèles à la fin de cette notice.

- **Changer les joints de dosage au moins une fois par an.**

- Fermer l'arrivée d'eau et faire chuter la pression à zéro.

- Démontez le tuyau d'aspiration de produit (Fig. 24).

- Dévisser l'écrou de maintien du sous-ensemble dosage (Fig. 25).

- Tirer vers le bas pour dégager la partie dosage (Fig. 26).

- Effectuer le changement des joints, du clapet et de la queue cannelée.

- Remonter dans l'ordre inverse du démontage **à la main**.

Fig. 24

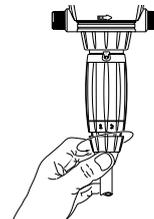


Fig. 25

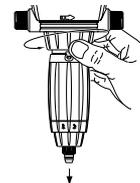
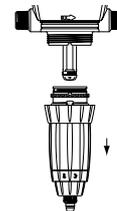


Fig. 26



NETTOYAGE ET REMONTAGE DU CLAPET D'ASPIRATION

- Fermer l'arrivée d'eau et faire chuter la pression à zéro.

- Dévisser l'écrou et enlever le tuyau d'aspiration (Fig. 27).

- Dévisser et enlever l'écrou supportant le clapet d'aspiration (Fig. 28), démonter ce dernier, puis rincer abondamment à l'eau claire les différentes parties.

- Les remettre en place suivant l'ordre et la position du schéma (Fig. 29).

Fig. 27



Fig. 28

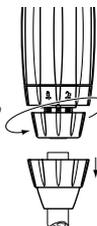
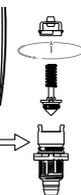


Fig. 29

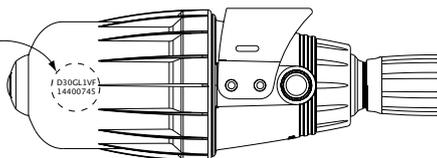


Désignation /référence

REF.

D30GL1VF
14400745

N° Série



REF. :	N° Série :										
EXEMPLE	D3	RE/GL	2	IE	BP	V	AF	P	II		
Type de DOSATRON											
RE : Réglable GL : Green Line (fertigation) [Vert]											
Dosage (% ou ratio)											
IE= Injection externe											
BP : By-pass intégré											
V : Produits Visqueux (> 400 cPs)											
Joints Dosage : AF = PH 7-14 VF = PH 1-7 K = acides forts (>15%)											
Couleur : - = Bleu [PP] P = Blanc [PVDF] R = Rouge [PP] V = Vert [PP] J = Jaune [PP] O = Orange [PP]											
Autres extensions (à nous préciser)											

Incidents possibles

SYMPTOME	CAUSE	REMEDE
Piston moteur		
Votre DOSATRON ne démarre pas ou s'arrête.	Piston moteur bloqué.	Relancer le piston moteur en l'actionnant manuellement.
	Présence d'air dans le DOSATRON.	Chasser l'air par purge.
	Surdébit.	1. Réduire le débit, remettre en route. 2. Vérifier la présence des joints des soupapes du moteur.
Piston moteur cassé.	Renvoyer le DOSATRON à votre distributeur.	
Dosage		
Refoulement dans le bac de produit.	Clapet d'aspiration ou joint de clapet sale, usé ou absent.	A nettoyer ou à remplacer.
Pas d'aspiration de produit.	Le piston moteur est arrêté.	Voir Incidents Piston moteur .
	Prise d'air au niveau du tuyau d'aspiration.	Vérifier le tuyau d'aspiration et le serrage de ses écrous.
	Tuyau d'aspiration obstrué ou crépine colmatée.	Les nettoyer ou le remplacer.
	Joint du clapet d'aspiration usé, mal monté ou encrassé.	Le nettoyer ou le remplacer.
	Joint de plongeur mal monté, encrassé ou gonflé.	Le nettoyer ou le remplacer.
Corps doseur rayé.	Le remplacer.	

SYMPTOME	CAUSE	REMEDE
Dosage		
Sous dosage	Prise d'air.	1. Vérifier le serrage des écrous de la partie dosage. 2. Vérifier l'état du tuyau d'aspiration.
	Joint du clapet d'aspiration usé ou sale.	Le nettoyer ou le remplacer.
	Surdébit (cavitation)	Réduire le débit
	Joint de plongeur usé	Le remplacer
	Corps doseur rayé	Le remplacer
Fuites		
Fuites à proximité de la bague de fixation sous le corps de pompe.	Joint de chemise abîmé, mal positionné ou absent.	Le positionner correctement ou le remplacer.
Fuites entre la douille de réglage et la bague de blocage.	Joint de corps doseur abîmé, mal positionné ou absent.	Le positionner correctement ou le remplacer.
Fuites entre le corps et le la couvercle.	Joint de couvercle abîmé, mal monté ou absent.	Le positionner correctement, nettoyer portée de siège du joint ou le remplacer.

**DOSATRON INTERNATIONAL
DECLINE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS D'UTILISATION
NON CONFORME A LA NOTICE D'EMPLOI.**

Garantie

DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S. s'engage à remplacer toute pièce reconnue défectueuse d'origine pendant une période de douze mois à compter de la date de l'achat par l'acheteur initial.

Pour obtenir le remplacement sous garantie, l'appareil ou la pièce détachée doit être renvoyé avec la preuve d'achat initial au fabricant ou au distributeur agréé. Il pourra être reconnu défectueux après vérification des services techniques du fabricant ou du distributeur.

L'appareil doit être rincé de tout produit chimique et envoyé au fabricant ou au distributeur port payé, puis il sera retourné gratuitement après réparation si celle-ci est couverte par la garantie.

Les interventions réalisées au titre de la garantie ne pourront avoir pour objet d'en prolonger la durée.

Cette garantie ne s'applique qu'aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne couvre pas les défauts constatés provenant d'une installation anormale de l'appareil, de la mise en œuvre d'outillages non appropriés, d'un défaut d'installation ou d'entretien, d'un accident d'environnement ou par la corrosion due à des corps étrangers ou des liquides trouvés à l'intérieur ou à proximité de l'appareil.

Pour le dosage de produits agressifs, merci de consulter votre vendeur avant

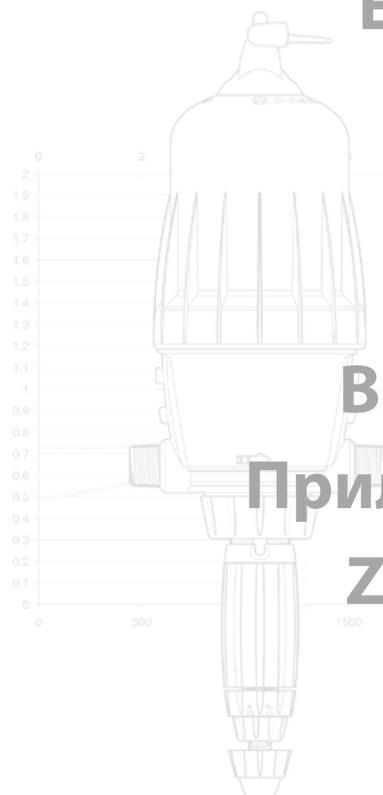
toute utilisation pour confirmer la compatibilité avec le doseur.

Les garanties ne comprennent pas les joints (pièces d'usure) ni les dommages causés par les impuretés de l'eau, tel que le sable.

Un filtre (ex. : 300 mesh - 60 microns selon la qualité de votre eau) doit être installé devant l'appareil pour valider cette garantie.

DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S. décline toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des conditions non conformes aux prescriptions et tolérances du manuel d'utilisation.

Il n'y a pas de garantie explicite ou implicite relative à d'autres produits ou accessoires utilisés avec les appareils de DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S.



Annexes
Enclosure
Anhang
Anejos
Allegati
Bijvoegsel
Приложения
Załączniki
Anexos

Courbes / Curves
Diagramm / Curva
Curvas / Grafiek
Кривые / Krzywe
Gráficos

240

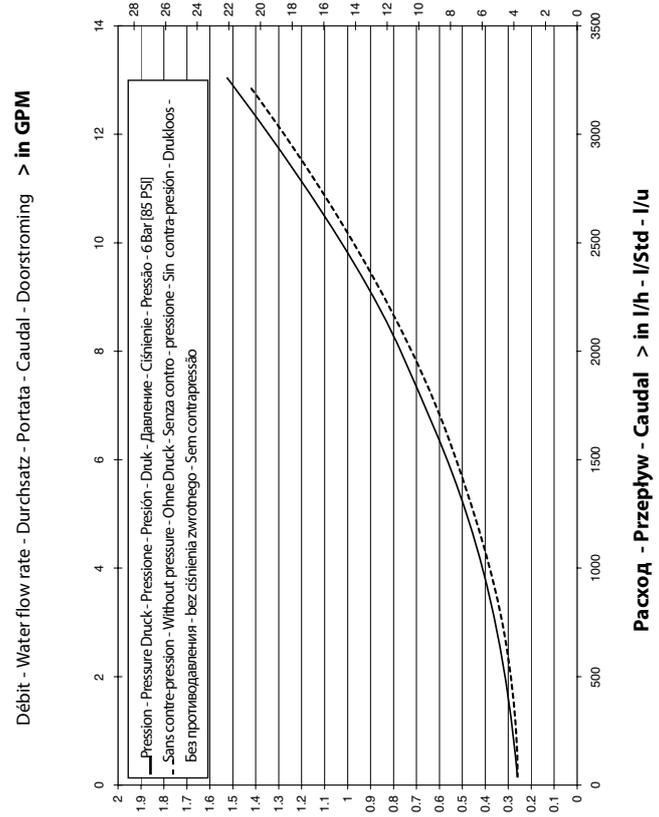
Éclatés / Parts diagram
Schemata / Schema
Esquemas / Onderdelen sche-
mas
Схемы / Schematy
Esquemas

253

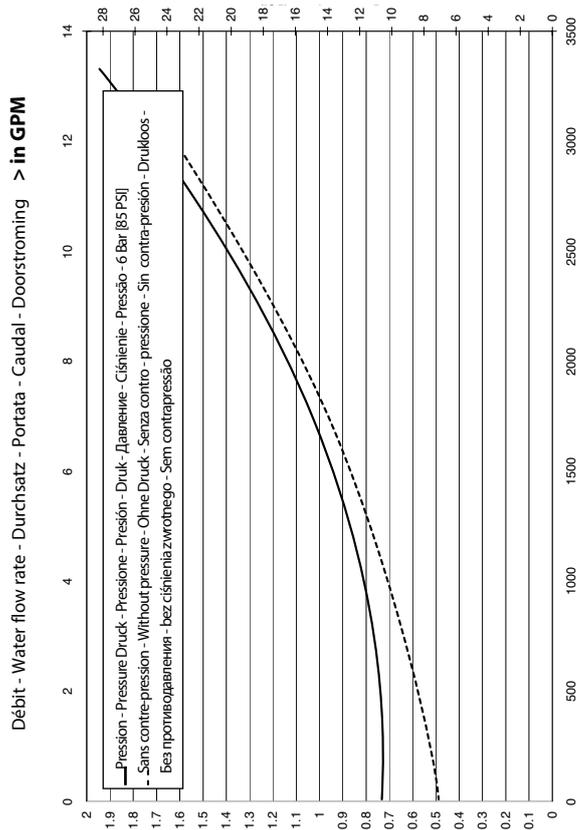
Pertes de charge
 Pressure loss
 Druckverlust
 Perdite di carico
 Perdidas de carga
 Drukverlies
 Потери напора
 Przepływ
 Caudal

.....240 - 246

Pertes de charges - Pressure loss - Druckverlust
 Perdite di carico - Perdidas de carga - Drukverlies - > in PSI

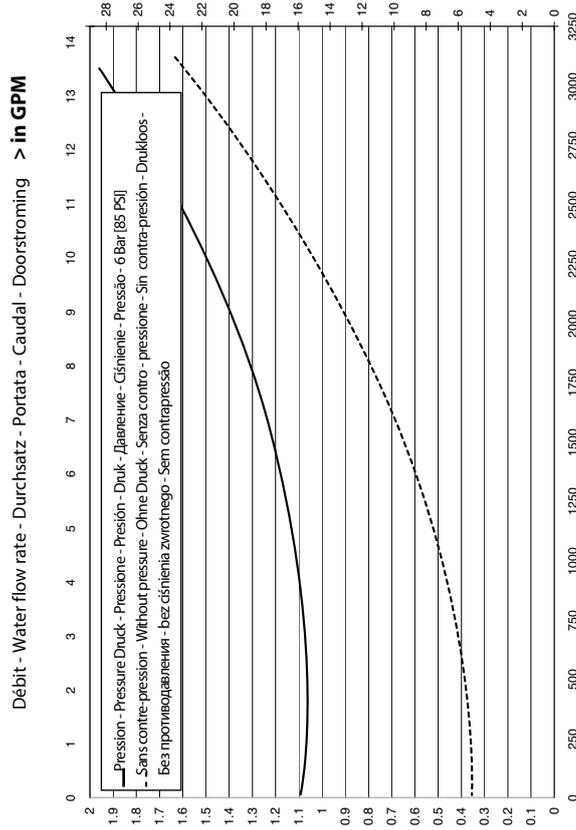


Pertes de charges - Pressure loss - Druckverlust
 Perdite di carico - Perdidas de carga - Drukverlies - > in PSI



Потери напора - Strata ciśnienia - Perdas de pressão > in Bar (kgf/cm²)

Pertes de charges - Pressure loss - Druckverlust
 Perdite di carico - Perdidas de carga - Drukverlies - > in PSI



Потери напора - Strata ciśnienia - Perdas de pressão > in Bar (kgf/cm²)

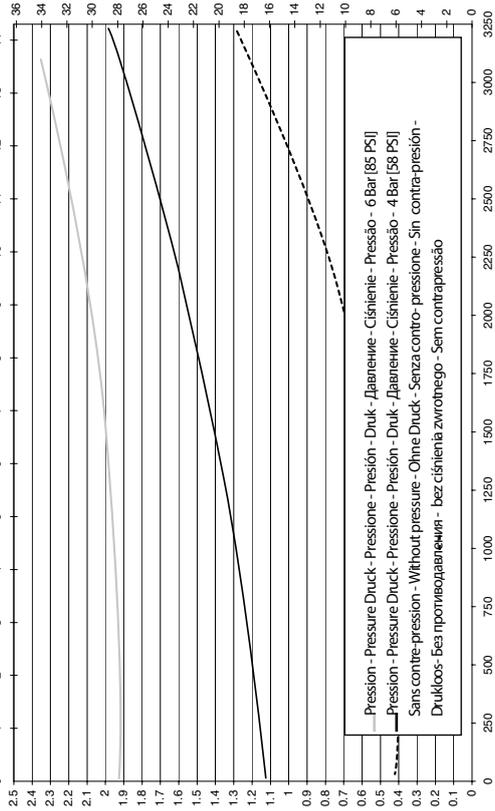
Расход - Przepływ - Caudal > in l/h - l/Std - l/u

Débit - Water flow rate - Durchsatz - Portata - Caudal - Doorstroming > in GPM

Расход - Przepływ - Caudal > in l/h - l/Std - l/u

Débit - Water flow rate - Durchsatz - Portata - Caudal - Doorstroming > in GPM

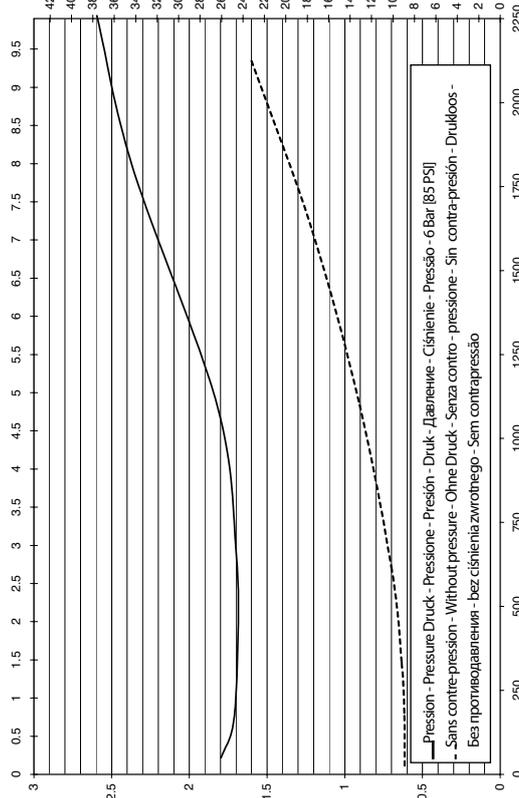
Pertes de charges - Pressure loss - Druckverlust
 Perdite di carico - Perdas de carga - Drukverlies - > in PSI



Потери напора - Strata ciśnienia - Perdas de pressão > in Bar (kgf/cm²)

Débit - Water flow rate - Durchsatz - Portata - Caudal - Doorstroming > in GPM

Pertes de charges - Pressure loss - Druckverlust
 Perdite di carico - Perdas de carga - Drukverlies - > in PSI



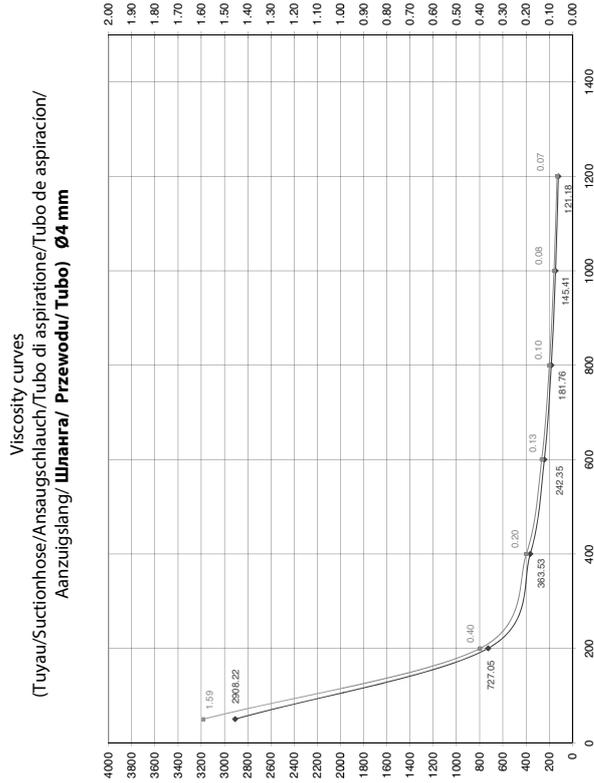
Потери напора - Strata ciśnienia - Perdas de pressão > in Bar (kgf/cm²)

Расход - Przepływ - Caudal > in l/h - l/Std - l/u

Limite viscosité	
Viscosity curves	
Grenzwerte dickflüssige Konzentrate	
Curve di Viscosità	
Curvas de Viscosidad	
Grenswaarden viskeuze Concentraten	
Пределы вязкости	
Krzywe lepkości	
Limite de viscosidade	
.....	247 - 252

D3RE3000/D3GL3000

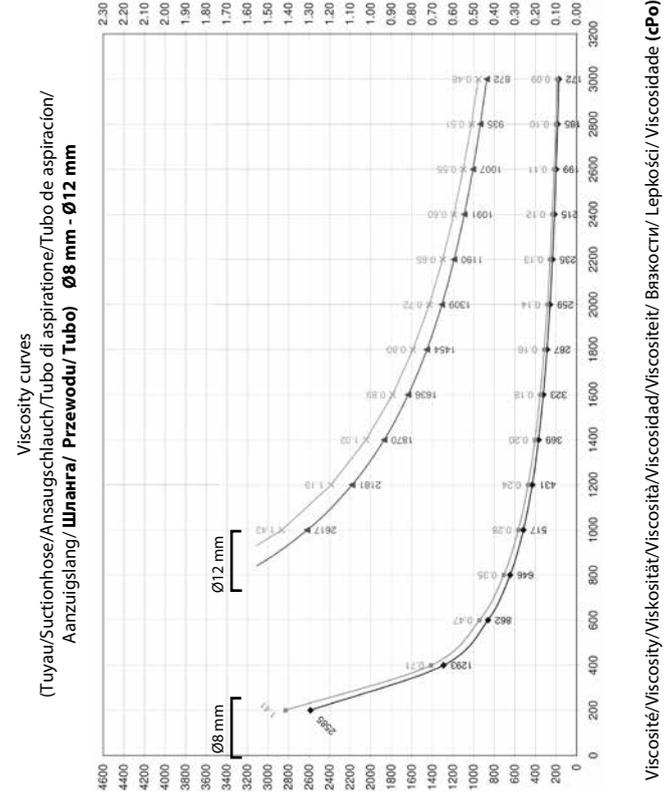
Max. Longueur tuyau/Suction hose length/Ansaugschlauchlänge/Lunghezza tubo di aspirazione/Longitud tubo de aspiración/lengete aanzuigslang/ Макс. длина шланга/ Maks. długość przewodu/ Comprimento máx. do tubo (m)



Max. Débit /Operating Waterflow/ Betriebswasserdurchsatz/ Portata d'acqua di funzionamento/Caudal de agua de funcionamiento/ Waterdoorstroming/ Макс. Расход/ Maks. przepływ/ Caudal máx. > I/h - I/Std- I/uur

D3RE2/D3GL2

Max. Longueur tuyau/Suction hose length/Ansaugschlauchlänge/Lunghezza tubo di aspirazione/Longitud tubo de aspiración/lengete aanzuigslang/ Макс. длина шланга/ Maks. długość przewodu/ Comprimento máx. do tubo (m)

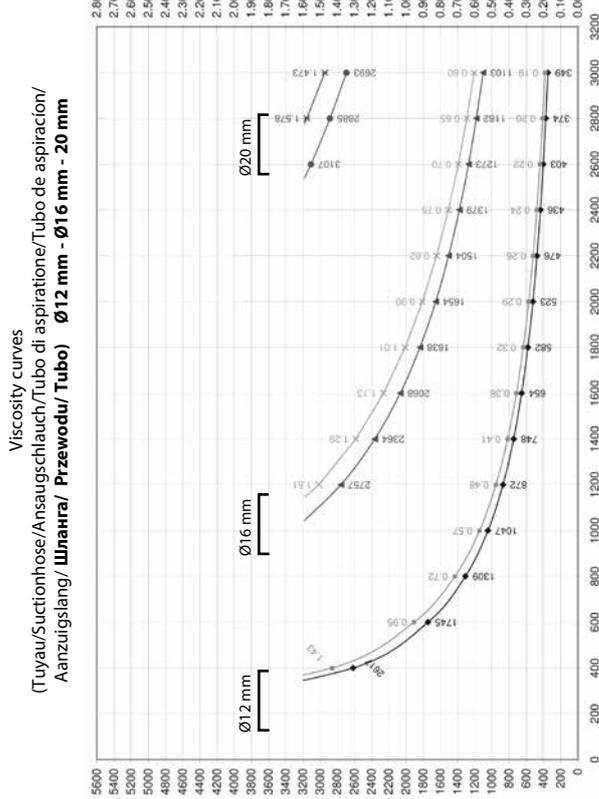


Max. Débit /Operating Waterflow/ Betriebswasserdurchsatz/ Portata d'acqua di funzionamento/Caudal de agua de funcionamiento/ Waterdoorstroming/ Макс. Расход/ Maks. przepływ/ Caudal máx. > I/h - I/Std- I/uur

Viscosité/Viscosity/Viskosität/Viscosidad/Viscosidade/ Вязкость/ Lepkości/ Viscosidade (cPo)

D3RE5/D3GL5

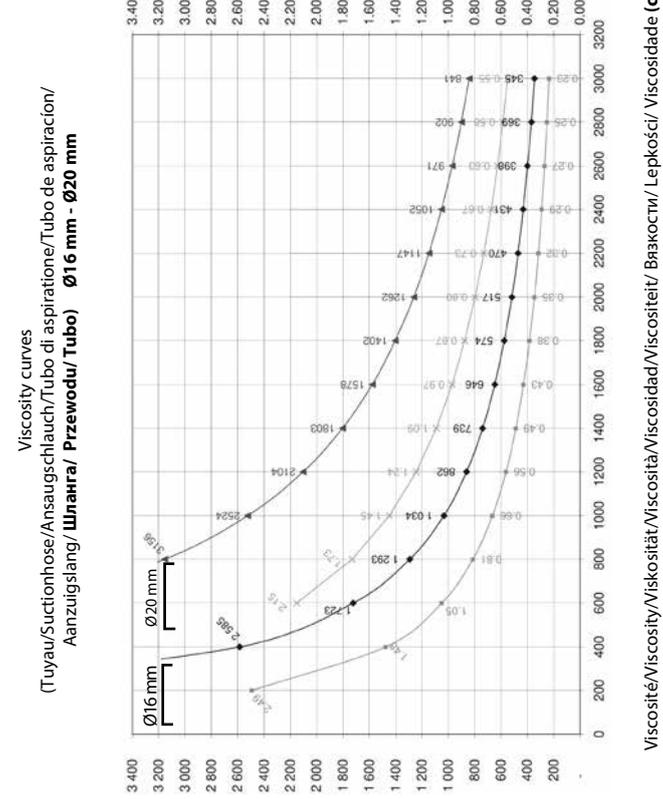
Max. Longueur tuyau/Suction hose length/Ansaugschlauchlänge/Lunghezza tubo di aspirazione/Longitud tubo de aspiración/lengete aanzuigslang/ Макс. длина шланга/ Maks. dlug. przewodu/ Comprimento máx. do tubo (m)



Max. Débit / Operating Waterflow / Betriebswasserdurchsatz / Portata d'acqua di funzionamento / Caudal de agua de funcionamiento / Waterdoorstroming / Макс. Расход / Maks. przepływ / Caudal máx. > I/h - I/Std- I/uur

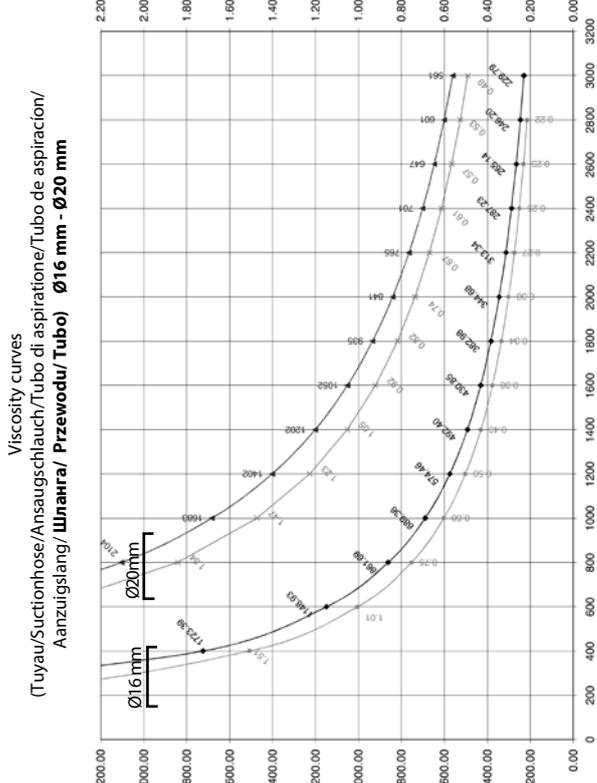
D3RE10/D3GL10

Max. Longueur tuyau/Suction hose length/Ansaugschlauchlänge/Lunghezza tubo di aspirazione/Longitud tubo de aspiración/lengete aanzuigslang/ Макс. длина шланга/ Maks. dlug. przewodu/ Comprimento máx. do tubo (m)



D3RE25IE

Max. Longueur tuyau/Suction hose length/Ansaugschlauchlänge/Lunghezza tubo di aspirazione/Longitud tubo de aspiración/lengete aanzuigslang/ Макс. длина шланга/ Maks. dlug. przewodu/ Comprimento máx. do tubo (m)



Viscositeit/Viscosity/Viskosität/Viscosidad/Viscosidade/ Lepkość/ Вязкость/ Viskosität/ Viscosidad/Viscosidade (cP)

Max. Débit / Operating Waterflow / Betriebswasserdurchsatz / Portata d'acqua di funzionamento / Caudal de agua de funcionamiento / Waterdoorstroming / Макс. Расход / Maks. przepływ / Caudal máx. > l/h - l/Std- l/uur

Ce document ne constitue pas un engagement contractuel et n'est fourni qu'à titre indicatif. La Société DOSATRON INTERNATIONAL se réserve le droit de modifier ses appareils à tout moment.

This document does not form a contractual engagement on the part of DOSATRON INTERNATIONAL and is for information only. The company DOSATRON INTERNATIONAL reserves the right to alter product specification or appearance without prior notice.

Dieses Dokument ist kein bindender Vertragsbestandteil und dient nur zu Informationszwecken. Das Unternehmen DOSATRON INTERNATIONAL behält sich das Recht vor, seine Geräte jederzeit zu verändern.

Questo documento non costituisce un documento contrattuale e viene fornito soltanto a titolo indicativo. La società DOSATRON INTERNATIONAL si riserva il diritto di modificare i propri apparecchi in qualsiasi momento.

Este documento no constituye un compromiso contractual y se suministra solamente a título orientativo. La sociedad DOSATRON INTERNATIONAL se reserva el derecho de modificar sus aparatos en cualquier momento.

Dit document vormt geen contractuele verbintenis en wordt enkel ter informatie gegeven. DOSATRON INTERNATIONAL behoudt zich het recht voor zijn toestellen op elk ogenblik zonder voorafgaande informatie te wijzigen.

Данный документ не является договорным обязательством и поставляется исключительно в порядке информации. DOSATRON INTERNATIONAL оставляет за собой право модифицировать свои изделия в любое время.

Niniejszy dokument nie stanowi zobowiązania umownego. Informacje w nim zawarte mają wyłącznie charakter orientacyjny. DOSATRON INTERNATIONAL zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian do swoich urządzeń w każdej chwili.

Este documento não constitui um compromisso contratual e é apenas fornecido a título indicativo. A sociedade DOSATRON INTERNACIONAL reserva-se o direito de modificar os seus aparelhos em qualquer momento.

CE Conformity Statement

Document N° DOCE06050103

This Dosatron is in compliance with the European Directive 2006/42/CE. This declaration is only valid for countries of the European Community (CE).